



RPG Uckermark-Barnim | Am Markt 1 | 16225 Eberswalde
Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska
Departament Ocen Oddziaływania na Środowisko
Wydział ds. Transgranicznych i Strategicznych Ocen
Oddziaływania na Środowisko
ul. Wawelska 52/54
PL 00-922 Warszawa

Szanowni Państwo,

zgodnie z artykułem 11 ust. 1 umowy zawartej między rządem Rzeczypospolitej Polskiej a rządem Republiki Federalnej Niemiec w zakresie ocen oddziaływania na środowisko (OOS) i strategicznych ocen oddziaływania na środowisko (SOOS) w kontekście transgranicznym, która weszła w życie dnia 21 lutego 2021 r. informujemy, że Regionalna Wspólnota Planistyczna Uckermark-Barnim opracowała pierwsze uzupełnienie do Zintegrowanego Planu Regionalnego dla regionu planowania Uckermark-Barnim (projekt 2026, powiaty Uckermark i Barnim) na temat „obszary zastrzeżone – obszar aktywności gospodarczej o znaczeniu regionalnym”. W ramach procedury opracowania pierwszego uzupełnienia przeprowadzona została strategiczna ocena oddziaływania na środowisko.

Projekt pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim wraz z uzasadnieniem i prognozą oddziaływania na środowisko, zgodnie z § 9 ust. 2 ustawy o gospodarce przestrzennej (ROG) w brzmieniu z dnia 22 grudnia 2008 r. (Federalny Dziennik Ustaw I s. 2986), ostatnio zmienionej artykułem 7 ustawy z dnia 12 sierpnia 2025 r. (Federalny Dziennik Ustaw 2025 I nr 189), w związku z § 2 ust. 3 ustawy o planowaniu regionalnym oraz planowaniu wydobywania węgla brunatnego i rekultywacji (RegBkPIG) w brzmieniu ogłoszonym 8 lutego 2012 r. (Dziennik Ustaw i Rozporządzeń Brandenburgii I nr 13), ostatnio zmienionej ustawą z dnia 25 lutego 2026 r. (Dziennik Ustaw i Rozporządzeń Brandenburgii II/26, s. 6), zostanie wyłożony do informacji publicznej.

Wyłożenie do informacji publicznej projektu pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim odbędzie się w okresie

od 13 lipca 2026 r. do 13 sierpnia 2026 r. włącznie.

W okresie od rozpoczęcia wyłożenia dnia

13 lipca 2026 r. do dnia 20 sierpnia 2026 r. włącznie

składać można stanowiska dotyczące projektu pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim, jego uzasadnienia oraz towarzyszącej mu prognozy oddziaływania na środowisko.

Data

16 czerwca 2026 r.

Osoba do kontaktów

Regine Weigelt-Kirchner

Numer bezpośredni

0049 3334 38787 12

Adres pocztowy

Am Markt 1
16225 Eberswalde

Adres biura

An der Friedensbrücke 22
16225 Eberswalde

Kontakt

Tel. 03334 38 78 70
Faks 03334 38 78 720
regionalplanung@
uckermark-barnim.de
www.uckermark-barnim.de

Sparkasse Barnim

IBAN: DE85 1705 2000
3101 3970 05
BIC: WELADED1GZE

Prezes Zarządu

Starosta Daniel Kurth

Kierownik Biura

Planowania
Claudia Henze

Niniejszym przesyłamy Państwu, zgodnie z artykułem 20 ustęp 2 punkty 1 do 4 polsko-niemieckiej umowy w zakresie ocen oddziaływania na środowisko, następujące wyłożone do informacji dokumenty wraz z tłumaczeniami w formie cyfrowej:

- Ustalenie tekstowe i wyciąg z uzasadnienia
- Mapę ustaleń
- Streszczenie prognozy oddziaływania na środowisko w języku niespecjalistycznym wraz z oceną transgranicznych oddziaływań na środowisko
- Politykę prywatności
- Pełną udostępnianą do wyłożenia niemiecką dokumentację odnośnie do projektu pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim

Prosimy o niezwłoczne potwierdzenie otrzymania tego powiadomienia.

Wraz z rozpoczęciem wyłożenia do informacji publicznej dokumenty planu oraz podane wyżej tłumaczenia dostępne będą do wglądu także w Internecie na stronie internetowej Regionalnej Wspólnoty Planistycznej Uckermark-Barnim pod adresem www.uckermark-barnim.de.

Zgodnie z art. 12 polsko-niemieckiej umowy w zakresie ocen oddziaływania na środowisko oraz na podstawie Państwa oświadczenia o udziale z dnia 11 lutego 2026 r. (przesłanego pocztą elektroniczną) informujemy, że stanowiska Państwa organów, a także uwagi i zastrzeżenia Państwa społeczeństwa dotyczące projektu pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim oraz prognozy oddziaływania na środowisko można składać do dnia

20 sierpnia 2026 r.

Ponadto informujemy, że czas przewidziany na udział społeczeństwa zgodnie z art. 13 ust. 1 polsko-niemieckiej umowy w zakresie ocen oddziaływania na środowisko wynosi 6 tygodni, od 13 lipca 2026 r. do 20 sierpnia 2026 r.

Organy oraz społeczeństwo mogą składać swoje stanowiska, uwagi i zastrzeżenia pisemnie, elektronicznie lub osobiście do protokołu do następującego organu:

Regionalna Wspólnota Planistyczna Uckermark-Barnim

Paul-Wunderlich-Haus

Am Markt 1

D 16225 Eberswalde

E-Mail: beteiligung@uckermark-barnim.de

Sugestie i zastrzeżenia zgłoszone w ramach stanowisk otrzymanych w wyznaczonym terminie zostaną rozważone w dalszym przebiegu procedury udziału, a projekt pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim zostanie w razie potrzeby zmodyfikowany. Po wejściu w życie pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim otrzymają Państwo przyjęty plan, podsumowanie zgodnie z art. 17 ust. 1 zdanie 2 polsko-niemieckiej umowy w zakresie ocen oddziaływania na środowisko oraz wykaz planowanych działań monitorujących.

W przypadku, gdy do przygotowania Państwa stanowiska lub w celu umożliwienia udziału polskiego społeczeństwa potrzebują Państwo informacji wykraczających poza udostępnione dokumenty dotyczące projektu pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego regionu Uckermark-Barnim, prosimy o poinformowanie nas o tym w terminie 14 dni od otrzymania dokumentów, najlepiej pocztą elektroniczną. W przypadku wysłania do nas takiej

informacji w formie pisemnej, prosimy o przesłanie nam elektronicznej kopii na powyższy adres e-mail w celu przyspieszenia procedowania.

Niniejsze pismo wraz z załączonymi dokumentami zostanie zgodnie z art. 11 ust. 3 zdanie 1 polsko-niemieckiej umowy w zakresie ocen oddziaływania na środowisko przekazane w formie cyfrowej do sekretariatu Departamentu OOS, a także na skrzynkę pocztową Espoo polskiej Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska oraz do Ministerstwa Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej, Środowiska i Ochrony Konsumentów kraju związkowego Brandenburgia (MLEUV).

W razie pytań pomocą służą Państwu pracownicy Regionalnego Biura Planowania Uckermark-Barnim.

Serdecznie pozdrawiam

C. Henze
Kierownik Biura Planowania

Załączniki w formie cyfrowej:

w języku polskim:

Potwierdzenie odbioru

Polityka prywatności

Ogłoszenie publiczne dotyczące formalnego udziału w konsultacjach nad projektem pierwszego uzupełnienia Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim Regionalnej Wspólnoty Planistycznej Uckermark-Barnim

Pierwsze uzupełnienie Zintegrowanego Planu Regionalnego Uckermark-Barnim odnośnie do obszarów zastrzeżonych – obszar aktywności gospodarczej o znaczeniu regionalnym w formie projektu 2026:

- *Test ustaleń oraz wyciąg z uzasadnienia z mapą ustaleń w oryginalnej skali 1:100 000*

Wyciąg z prognozy oddziaływania na środowisko:

- *Streszczenie w języku niespecjalistycznym oraz transgraniczne oddziaływania na środowisko*

w języku niemieckim:

Pełna publikowana niemiecka dokumentacja